

'laNGgwij

OFFICIAL NEWSLETTER OF THE LANGUAGE CENTER



WHAT'S NEW

From the Director - 2

Staff Interviews - 3
to 6

Our Resources - 7

Conversation Hours - 8
to 9

Past Events - 10 to 11

Upcoming Events - 12
to 13

LC Highlights - 14

Peer Tutoring Program-
15 to 16

LC Cookbook- 17 to 19

The Language Center Newsletter

Because February and March are shorter months, we decided to combine the Newsletter for February and March. We have to say, these two months have managed to fly right by! We hope that February treated everyone well and those who had Spring Break enjoyed their break. We spent a great deal of the February planning for future events, including ones for next year, so we hope that you'll be able to join us.

Since Newbie and Veteran Staff Interviews are coming to an end, we decided to include two new segments to our Newsletter! Please look inside to read Language Center Tutor Interview and LC Highlights.



From the Director

Hello,

I hope you are having a successful spring semester.

It has been a very busy semester. The last few weeks we had a fun event that challenged both Portuguese and Italian natives to come-up with two cultural relevant recipes based on three common ingredients. Then, Valentines approached and we invited every one on campus to join us for our Pen...Palentine's Day Sweets break. What a fun day it was!

More events have followed. We had an International Karaoke night and several movie nights at the Language Center Trivia Night. At the beginning of the semester we welcomed the Japanese program to the One Language, One Recipe. It was a success and we cannot thank Professors William Bridges and Keiko Nishioka enough for the amazing recipe they shared with us.

At the Language Center we strive to offer students a variety of services that will help them to improve their language knowledge when studying a foreign language. We also want to constantly support all language programs. For that reason, we have planned a Language Fair on March 27th at the Feldman Ballroom. This event occurs before the beginning of fall registration, and offers Students and Language Programs the opportunity to meet and, together, explore all courses offering. We can only hope that this year the Language Fair is as successful as last year. Many surprises and prizes awaits for those attending the event.

Finally, we are so pleased to announce that the Language Center will continue to offer Peer Tutoring and Conversation Hours in some of the Foreign Languages offered on campus. We know how valuable this resource is for your students and we want to keep improving it. For more updates on events please contact us or follow us in our social media pages.

Obrigada,

Teresa Valdez



Staff Interviews

Newbie Ana & Newbie Daiki

Ana is, along with myself, one of the new members of the Language Center! She is a junior from Nicaragua, and studying business and international relations. She can speak Spanish and English fluently and currently studying German.

When asking her about her favorite part of the Center, she mentioned a couple points. First, she said that she likes how it is a safe space for students who are learning and to allow them to practice without any judgement put by others. Not only that but with the helps form the tutors, the students and them create a friendly environment that is crucial for learning a new language. The tutors are students as well so they know the struggles, yet they are very understanding and and help students in an interactive way. Another part she like about the Center is how the center itself creates a teamwork atmosphere. With how the furniture and tables are arranged, it naturally allows for a collaborative environment that is quite useful.

Out of the many events hosted by the Language Center, Ana's favorite is the International Karaoke Night! "It's very interesting to see the way people sing in a different language that I don't understand," said Ana. She also explains that it is "very interactive" and that "people generally have fun." *(cont. on next page)*



Daiki Nishioka, '21



Staff Interviews

When I asked Ana why she chose to apply to work at the Language Center, she explains how back home in Nicaragua, she didn't have lots of resources to learn a different language and that she thinks that the best way to learn a language is through activities, which the Center provides for the students.

Ana has learned a lot throughout her time working at the Language Center. She has come to realize that everyone's ideas are important and that by comparing different ideas, it allows for the creation of a great event. With the diverse background of the staff, she has learned that respect for one another is crucial. At the same time, she has learned how to interact with people better and how she can help others.

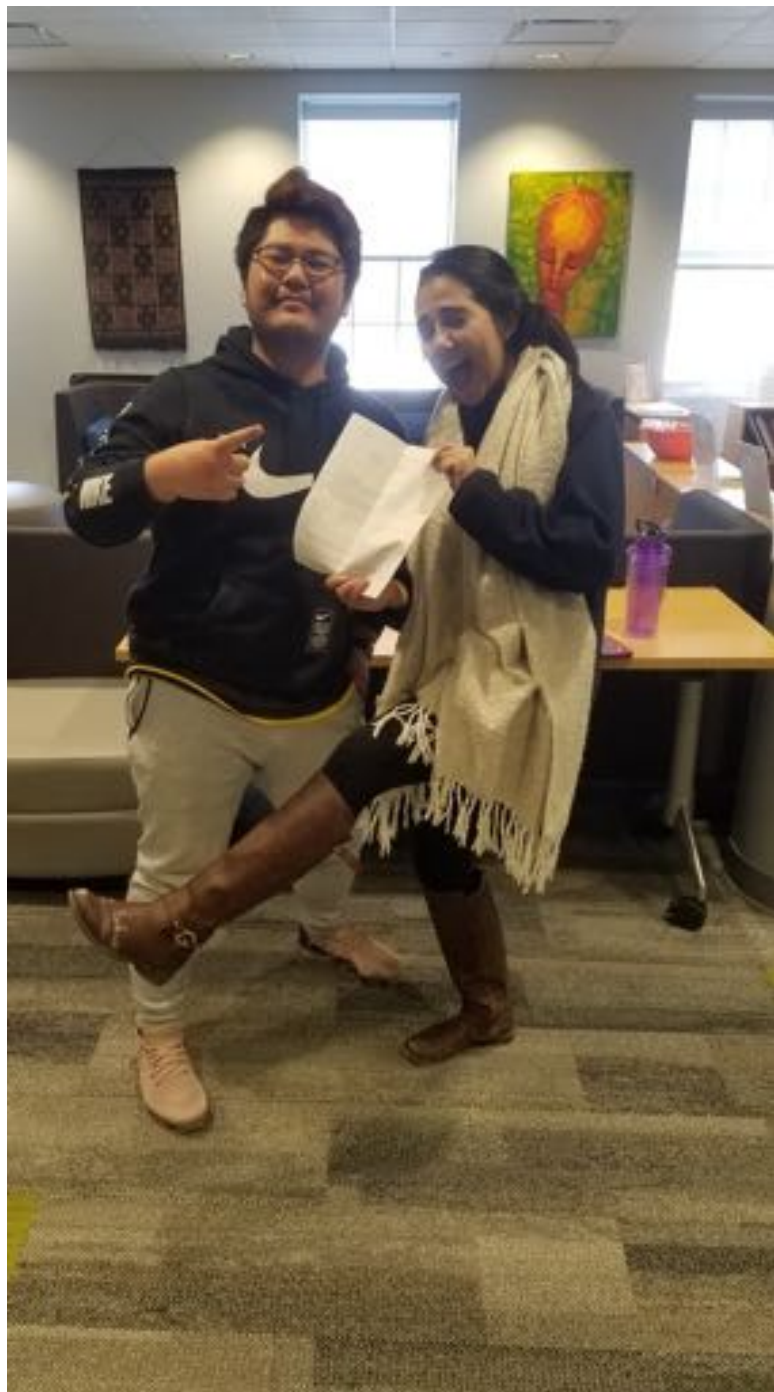


“The Language Center gives you the experience of learning a language by engaging in conversations. It allows the students to study without the need of traveling!” I cannot agree with you more! *(cont. on next page for Ana's interview with Daiki)*

Daiki Nishioka, '21



Staff Interviews



Daiki is a 20-year-old sophomore international student from Japan majoring in Anthropology. Apart from being fluent in English and Japanese, and having a conversational level of Spanish and Mandarin Chinese, he is currently learning Portuguese.

He decided to apply to The Language Center as he got introduced to it by professor Valdez, who mentioned the open positions available. Moreover, his love for languages motivated him as he could spread that passion and his hobby for these languages with other students.

By working in the Center, Daiki has been learning to work in teams and developed his creative side, something he was not used to do before. Since he started working here, he likes more to work in groups as he mentioned that whatever anyone lacks, someone else is always willing to help. *(cont. on next page)*

Ana Casco, '21



Staff Interviews



Daiki's favorite part of working in the Language center is the openness of the place to the whole community regardless of whether they are learning or not a language.

His favorite event is PS4 FIFA Tournament, event he has been hosting for several times already. What Daiki likes about this event is the ability to connect people from different parts of the world, bringing them together in a cool but competitive environment, which he finds exciting.

As a language learner, Daiki advises students to use the resources the language center offers. In his opinion, as a student, it is hard to find these resources outside of the center. He encourages students to visit the tutors, use their free time using the International TV and practice your language skills through these.

Ana Casco, '21



Our Resources

Tablet: Online Newspapers and Magazines

When coming into the Center, you will always be asked to sign in at the tablet. Little known and treasured fact is that there is much more to the tablet than meets the eye! The Language Center offers electronic newspapers in your desired language. Oftentimes American media may only display one curated version of events, so it is an eye-opening experience to step out of the Western bubble and see what other news are making headlines around the world. We have English newspapers from UK, Sky News and Africa News for English-speakers. Secondly, we have many options for Spanish speakers due to the abundant regions that all speak Spanish. We offer México News, El País, La Nación and BBC Mundo. We even have Spanish newspapers specific to the sports world like ESPN and Marca. We have varieties of newspaper in the same language like Italian, called Il Massaggero and Rai News. The Language Center caters to many different languages, such as Portuguese, Russian, Polish, Chinese, Korean, French, Italian, German, Turkish, Arabic and Hebrew. We hope you come, read and learn about what's going on around the globe!

Le Monde - French
 BBC Mundo - Spanish
 The Central Times - Korean
 México News - Spanish
 Sky News - UK
 BBC News
 EuroNews - Portuguese
 ESPN
 DW News - German
 Il Massaggero - Italian
 Al Jazeera - Arabic
 Reuters - Chinese



Rai News - Italian
 Marca - Spanish football
 La Nación - Spanish
 El País - Spanish
 Reforma - Spanish
 Głos Wielkopolski - Polish
 Haberler.com - Turkish
 Israel Hayom - Hebrew
 Diário de Notícias - Portuguese
 O Globo - Portuguese
 Новости России - Russian
 Africa News - English

Isabella Dos Santos, '19



Conversation Hours

English as a Second Language: Conversation Hour Interview

We are happy to add English as a Second Language to our Conversation Hours. I interviewed our tutor and a student after one of the Tuesday's ESL sessions.



Tutor: Yinghua Yang

What motivate you to want to become a tutor and what is your favorite thing about it?

- I enjoy communication between different cultures. You listen to different ideas.

How do you like working in the Language Center?

- It is great, people are really nice. I think that the TV is a good resource, there are so many channels . There are a lot of card games as well and snacks and drinks

Are you excited about having the first English conversation hours?

- Yes, very

What do you want to tell people about ESL Conversation Hours?

- I would tell them to try their best to come. It is a conversation hour, the more participants the more fun. Join us!

Karina Vasquez, '21



Conversation Hours

English as a Second Language: Conversation Hour Interview



Student: Yumeng Chen

How did you find out about English as a Second Language Conversation Hours?

- The tutor told me about it!

How do you like it so far?

- I enjoy it a lot. Its very casual. I can integrate my own life, its personal and different that going to a class. There is less pressure but I still enjoy speaking another language. She said she is very grateful that she did hear about it and was able to come.

What would you tell other students?

- Come! You can have more time speaking another language. It is also an opportunity to meet more people too. The participants are from a variety of countries and you can learn from other cultures.

Karina Vasquez, '21



Past Events

Japanese One Language One Recipe: Agedashi Tofu

The room was initially at full capacity before the event started, and we thought it was an immediate success. By the end of the demonstration, we had guests standing inside and outside of the kitchen hoping to get a glance of what was a delicious smell that wrapped around the Douglass Community Kitchen. We were fortunate enough to host Chef Keiko, who rippled warmth and experience across the room. Native Japanese speakers, students, and casual guests were all intrigued by Chef Keiko's calm voice as she described the ingredients she was using to prepare Agedashi Tofu. As soon as the demonstration began, mouths began to water at the smell of authentic Japanese ingredients found within Rochester. Whispers could be heard around the room repeating the recipe in Japanese and writing down notes to practice later on. Others made sure they wrote down the recipe to cook it on their own time.



Marco Ramos, '20



Past Events

Japanese One Language One Recipe: Agedashi Tofu



The humble piece of paper we used for attendance was, fortunately, unable to withstand the flood of guests who wished to be added to a Language Center mailing list due to high interest in more events like these. After Chef Keiko finished cooking, a line that went around the kitchen formed to get a taste of her masterpiece, which to no surprise, was a total success. As the room emptied, bows and words of appreciation were all directed towards Chef Keiko, thanking her for her time and incredible Japanese demonstration. One Language One Recipe events only continue to get better, so we hope to see you in another delicious event!

Marco Ramos, '20



Upcoming Events



March 20 - French Language Day
11am to 3pm @ the Language Center
Living Room

Join us to celebrate the French Language Day by tasting some good French Food while watching French TV.

March 21 - World Poetry Day

6-8pm @ the Douglass Community Kitchen
Please join us for a cooking lesson (20-30 minutes) taught in ITALIAN, followed by a tasting of the cooked recipe.



March 22 - Talk: Heritage and Foreign Language Learners Together

12-2pm @ Language Center

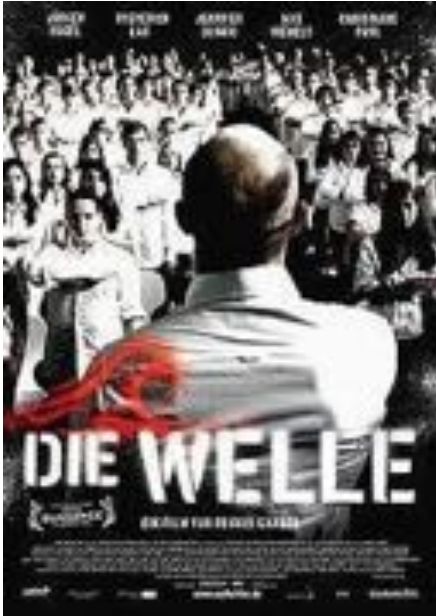
Prof. Gláucia Silva from the University of Massachusetts Dartmouth will discuss some of the challenges that arise in mixed classrooms, highlighting approaches such as differentiated instruction and project-based learning, which may be used to address specific needs of different types of learners. Lunch will be served.



Sharline Rojo, '20



Upcoming Events



March 23 - German Movie Night: Die Welle (The Wave)

5-7pm @ Language Center Living Room
Don't miss the opportunity to watch Die Welle (The Wave) directed by Dennis Gansel. "Seductive and horrifying at the same time ... The film opens with a rush of energy and doesn't let up (James Greenberg, The Hollywood Reporter). Popcorn and drinks will be served throughout the duration of the movie.

March 27 - Language Fair

11:30-1:30 @ Feldman Ballroom

Did you know that there are currently 17 languages offered at Rochester? Join us at our annual Language Fair to learn about what language you can take next year! We will be holding language trivia and giving prizes to the winners. Food will be provided! You won't want to miss out!



March 6 - International Bingo

Ready to test your knowledge, language skills, and competitive side? Then come on out to Bingo Night and experience a challenging Bingo where numbers are read in different languages! [If you are interested in hearing more about this event since it has passed, please read our next issue!]

Sharline Rojo, '20



LC Highlights

Every once in a while, the Language Center has one of their most requested events of the semester. Movie nights are a fun gathering where students come to watch movies from all around the globe. Is there a better or more fun way to learn languages than watching movies? I don't think so! From the Russian movie "Mermaid" to the Korean "Miracle in Cell. No 7", we assure you that there will be showing for all tastes! During the movie, we will also pass around our delicious signature popcorn, which is always a favorite among students. So, don't waste any more time and make sure you come to our movie nights with some friends!

These are the movie nights for the rest of the semester:

- German movie night, 23rd of March, 5-7pm
- Japanese movie night, 10th of April, 6-8pm
- Chinese movie night, 20th of April, 5-7pm

We always put up posters around campus for what movie we're showing, so be on the look-out! We also post the movies on our Facebook and Instagram, @URLanguages. If you have any suggestions for movies in the foreign languages we offer at UofR, don't hesitate to contact us! See you there!



Andres Bustamante, '20



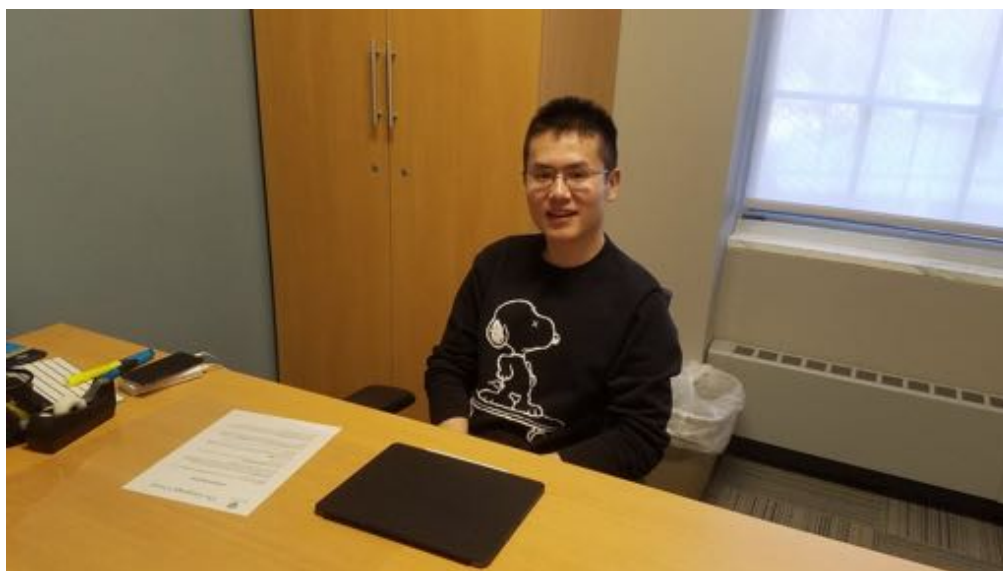
Picture from our most recent movie night which featured the Russian movie *Mermaid*.



Peer Tutoring

Interview with Language Tutors: Russian

The Newsletter is now going to start highlighting one of our language tutors every month. This month, we have interviewed Boguang Yang who is our new Russian tutor. If you are interested in being tutored in Russian or one of the other languages we offer, please check the front desk for drop-in hours or make an appointment with our tutors through CETL.



How long have you been learning Russian, and what made you interested in being a tutor?

- He studied Russian for three years when he was in middle school. When he came to the University of Rochester, he started in advanced classes which he has been taking for two years. What made him decide to become a tutor was that he wanted to help people who were in the same position as him when he started learning Russian. He hopes that his personal experiences will be able to help his students learn the language. He also wants to make new friends who will share his interest in Russian culture and language, which he is always happy to teach.

Kinga Flaga, '21



Peer Tutoring

Interview with Language Tutors: Russian

What would you say has been the most interesting part of working at the Language Center?

- Even though Boguang has not been working at the Center for very long, he has started working here this semester (Spring 2019), he already has positive things to say about the Center. He really enjoys the atmosphere because it's very fresh since it was renovated, and it provides a new setting that isn't like that standard academic setting. He also feels that the staff and tutors are all very friendly with each other which makes the atmosphere warmer. People can have fun here even if they don't necessarily know the target language.

What would you say to students who are interested in practicing Russian?

- In general, students should be brave and not afraid of making mistakes. They provide a good opportunity to learn and improve for the future. It is a good idea to be open to talking to native speakers since they are a good resource for practice. Frequently using Russian will also help, and Boguang suggests reading Russian news articles and books, attending events related to Russian culture such as Russian Night and Poetry Night, and attending Russian Conversation Hours. The more you interact with Russian and aspects of Russian culture, the better able you will be to understand what you want for your future studies.



Kinga Flaga, '21



The LC Cookbook

The Japanese Agedashi Dofu Recipe

【材料と分量】 3～4人分

Ingredients for 3-4 servings:

大さじ 1 5 ml/小さじ 5 ml Oosaji: 15ml, Kosaji: 5ml

1)豆腐 1丁 Tofu: 1 Package (Cho)

2)小麦粉 Flour

3)油 Oil

【薬味】 : CONDIMENTS:

4)生姜のすりおろし Grated Ginger

5)大根のすりおろし Grated Japanese Radish

6)ねぎ 小口切り Scallion



The LC Cookbook

The Japanese Agedashi Dofu Recipe

【A: 揚出しにかける汁】

Mixture A: Soup to pour on the tofu

だし 200 ml. Dashi: 200ml

しょうゆ 10~15ml (小さじ2~3) *しょうゆのブランドで味が変わるので味見をしましょう。 Soy Sauce: 10-15 ml (Flavor will change depending on the brand of soy sauce).

みりん 15ml (大さじ1) Sweet Sake: 15ml

料理の手順

Procedure:

- 1)生姜と大根をすりおろす。ねぎを小口切りにきる。 Grate the ginger and radish. Cut the scallions
- 2)豆腐を12等分(お好みで)に切る。それをキッチンペーパーに並べ水分をきる。(水分をきりすぎると美味しくありません) Cut the tofu into 12 pieces (or however you prefer). Place them onto paper towels to get rid of the water. (But if you get rid of the water too much, it won't taste good)
- 3)豆腐に小麦粉をつけて、よぶんな粉をはたく。 Apply a layer of flour on the tofu. Get rid of any excess flour.
- 4)A: 揚出しにかける汁を鍋に入れて、あたためます。 Mixture A: Heat the soup up.



The LC Cookbook

The Japanese Agedashi Dofu

Recipe

料理の手順

Procedure:

5)豆腐をあまり高くない温度であげる (160~170°C)上と下を返して表面がカリッとしたら取り出します。

Fry the tofu in a moderate temperature in oil. (160-170°C or 320-338F). Fry on all sides until the surface becomes crisp.

6)器に揚げた豆腐→あたたかい汁→薬味をそえて出来上がり!

In a serving bowl, add the fried tofu, pour the soup, and add the condiments.

